



Circular 1/2013 da Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa pola que se regulan para o curso 2012-2013 as probas de certificación das ensinanzas de idiomas de réxime especial reguladas polo Decreto 191/2007, do 20 de setembro e o Decreto 239/2008, do 25 de setembro, así como a proba libre de certificación do nivel C1 de inglés regulada pola Orde de 8 de outubro de 2012.

O Decreto 191/2007, do 20 de setembro, (DOG 9 de outubro) establece a ordenación das ensinanzas de idiomas de réxime especial e os currículos dos niveis básico e intermedio. Esta norma dispón que a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria regulará o procedemento de avaliación, promoción e permanencia do alumnado destas ensinanzas.

O Decreto 239/2008, do 25 de setembro (DOG do 29 de setembro) establece o currículo de nivel avanzado das ensinanzas de réxime especial de idiomas.

A Orde do 8 de setembro de 2008, modificada pola Orde do 19 de abril de 2012 (DOG do 30 de abril), pola que se regula a avaliación e cualificación do alumnado que cursa as ensinanzas especializadas de idiomas de réxime especial que se establecen na Lei orgánica 2/2006, do 3 de maio, de educación (DOG do 26 de setembro), regula a avaliación, administración e estrutura das probas de certificación de nivel básico, intermedio e avanzado impartidas nas EEOOII e nas seccións destas na Comunidade Autónoma de Galicia (DOG do 26 de setembro).

A Orde do 5 de agosto de 2011 (DOG do 18 de agosto) pola que se desenvolve o Decreto 189/2010, do 11 de novembro, polo que se establece o Regulamento orgánico das escolas oficiais de idiomas da Comunidade Autónoma de Galicia, establece os requisitos de acceso ás probas de certificación polo réxime libre.

Así mesmo, a Orde do 18 de febreiro de 2011 (DOG do 26 de abril), pola que se establece o procedemento de acreditación de competencia en idiomas do profesorado para impartir nunha lingua estranxeira áreas, materias ou módulos non lingüísticos nos centros docentes públicos dependentes da Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, establece un itinerario formativo por medio dos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC), e as probas para a acreditación do nivel acadado polo profesorado asistente a estes cursos.

Igualmente, a Orde de 8 outubro de 2012 (DOG do 11 de outubro) pola que se establece o procedemento para a implantación, avaliación e certificación de cursos especializados para o perfeccionamento de idiomas de nivel C nas escolas oficiais de idiomas de Galicia, dispón que a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria poderá convocar probas de certificación polo réxime libre para a obtención dos certificados dos niveis C.



Por outra banda, na Resolución do 10 de maio de 2012 (DOG do 28 de maio) dítanse instrucións para a elaboración e administración das probas de certificación das ensinanzas de idiomas de réxime especial na Comunidade Autónoma de Galicia.

Co obxecto de organizar para o curso 2012-2013 as probas de certificación de nivel básico, intermedio e avanzado, que inclúen o alumnado inscrito nos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC), así como a proba libre de certificación do nivel C1 de inglés, a Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa dita as seguintes instrucións:

1. PROBAS DE CERTIFICACIÓN

A Orde do 8 de setembro de 2008, modificada pola Orde do 19 de abril de 2012 (DOG do 30 de abril), pola que se regula a avaliación e cualificación do alumnado que cursa as ensinanzas especializadas de idiomas de réxime especial que se establecen na Lei orgánica 2/2006, do 3 de maio, de educación (DOG do 26 de setembro), establece que a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria organizará polo menos unha convocatoria anual das probas para a obtención dos certificados de nivel básico, intermedio e avanzado.

Estas probas, comúns para todos os réximes e modalidades, terán lugar no mes de xuño en convocatoria ordinaria para o alumnado do réxime oficial e en convocatoria única para o alumnado do réxime libre. No mes de setembro, os centros administrarán a convocatoria extraordinaria unicamente para o alumnado do réxime oficial, que só terá que examinarse das destrezas non superadas na convocatoria ordinaria.

Así mesmo, dita orde establece que as probas de certificación de nivel básico serán elaboradas polos correspondentes departamentos didácticos seguindo as instrucións establecidas pola Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria no correspondente documento de especificacións, mentras que as probas de certificación de nivel intermedio e avanzado serán deseñadas, a partir de tarefas redactadas polos departamentos didácticos das distintas escolas, por unha comisión de validación designada pola Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa.

Igualmente, a Orde de 8 outubro de 2012 pola que se establece o procedemento para a implantación, avaliación e certificación de cursos especializados para o perfeccionamento de idiomas de nivel C nas escolas oficiais de idiomas de Galicia, establece no seu artigo 5 que a Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria poderá convocar probas de certificación polo réxime libre para a obtención dos certificados dos niveis C, e



que a avaliación das probas destes niveis se rexerá polo establecido na Orde do 8 de outubro de 2008, modificada pola Orde do 19 de abril de 2012.

Procede, polo tanto, convocar as probas de certificación 2012-2013 para a obtención dos certificados dos niveis básico, intermedio e avanzado, así como do nivel C1 de inglés, de acordo coas instrucións que figuran nesta circular.

1.1. Nivel básico

1.1.1. As probas de certificación de nivel básico terán como referencia o nivel de competencia A2 do *Marco común europeo de referencia para as linguas* e o currículo do nivel básico publicado como anexo I do Decreto 191/2007.

1.1.2. No curso 2012-2013 administraranse probas de certificación de nivel básico nos seguintes idiomas: alemán, árabe, chinés, español para estranxeiros, francés, galego, inglés, italiano, portugués, ruso e xaponés.

1.1.3. As probas de nivel básico seguirán o disposto na *Guía para persoas candidatas das probas de certificación de nivel básico* establecida no anexo I a esta circular.

1.2. Nivel intermedio

1.2.1. As probas de certificación de nivel intermedio terán como referencia o nivel de competencia B1 do *Marco común europeo de referencia para as linguas* e o currículo do nivel intermedio publicado como anexo II do Decreto 191/2007.

1.2.2. No curso 2012-2013 administraranse probas de certificación de nivel intermedio nos seguintes idiomas: alemán, árabe, chinés, español para estranxeiros, francés, galego, inglés, italiano, portugués, ruso e xaponés.

1.2.3. As probas de certificación de nivel intermedio seguirán o disposto na *Guía para persoas candidatas das probas de certificación de nivel intermedio* establecida no anexo II a esta circular.

1.3. Nivel avanzado

1.3.1. As probas de certificación de nivel avanzado terán como referencia o nivel de competencia B2 do *Marco europeo común de referencia para as linguas* e o currículo do nivel avanzado publicado como anexo I do Decreto 239/2008.

1.3.2. No curso 2012-2013 administraranse probas de certificación de nivel avanzado nos seguintes idiomas: alemán, árabe, español para estranxeiros, francés, galego, inglés, italiano, portugués e ruso.



1.3.3. As probas de certificación nivel avanzado seguirán o disposto na *Guía para persoas candidatas das probas de certificación de nivel avanzado* establecida no anexo III a esta circular.

1.4. Nivel C1

1.4.1. A proba de certificación de nivel C1 terá como referencia o recollido para este nivel de competencia no *Marco europeo común de referencia para as linguas* e o currículo establecido no anexo da Orde EDU/3377/2009, do 7 de decembro (BOE do 16 de decembro) .

1.4.2. No curso 2012-2013 administrárase a proba de certificación de nivel C1 no idioma inglés.

1.4.3. A proba de certificación de nivel C1 seguirán o disposto na *Guía para persoas candidatas das probas de certificación de nivel C1* establecida no anexo IV desta circular.

2. ACCESO ÁS PROBAS

2.1. Alumnado de ensinanza libre

2.1.1. Poderanse matricular nas probas de certificación daquel idioma que cursasen como primeira lingua estranxeira na educación secundaria obrigatoria aquelas persoas que teñan dezaseis anos cumpridos ou que os cumpran antes do 31 de decembro de 2013.

2.1.2. Poderanse matricular nas probas de certificación daqueles idiomas que non cursasen como primeira lingua estranxeira na educación secundaria obrigatoria aquelas persoas que teñan catorce anos cumpridos ou que os cumpran antes do 31 de decembro de 2013.

2.1.3. O alumnado libre poderá matricularse nos niveis básico, intermedio e avanzado das probas de certificación, previo pagamento dos prezos públicos correspondentes, sen que sexa requisito ter obtido o(s) certificado(s) do(s) nivel ou niveis anterior(es).

2.1.4. As persoas que desexen matricularse na proba de certificación de nivel C1 de inglés polo réxime libre deberán posuír o certificado de nivel avanzado ou o antigo certificado de aptitude nesta lingua expedido por unha escola oficial de idiomas, e aboar os prezos públicos correspondentes.

2.1.5 O alumnado non poderá estar matriculado no mesmo idioma e curso no mesmo ano académico por ensino oficial e libre simultaneamente.



2.1.6. O alumnado que xa realizou estudos nunha escola oficial de idiomas en cursos anteriores e desexe matricularse polo réxime libre noutra escola en 2012-2013, deberá indicar esta circunstancia coa súa solicitude de matrícula para que a escola na que se matricula como alumno libre solicite o traslado de expediente á escola de orixe.

2.1.7. O alumnado libre que supere a proba de certificación de nivel básico ou intermedio poderá incorporarse ao primeiro curso do nivel intermedio ou avanzado, respectivamente, do réxime de ensinanza oficial presencial en calquera escola oficial de idiomas, sempre que obteñan praza seguindo o procedemento de preinscrición e matrícula que se estableza.

2.2. Alumnado de ensinanza oficial dos niveis básico, intermedio e avanzado

2.2.1. O alumnado oficial matriculado nun curso final de nivel terá que superar a proba de certificación correspondente para obter o certificado dese nivel que lle permita promocionar, se é o caso, ao nivel inmediatamente superior. Este alumnado non terá que facer os trámites anteriores, ao ter xa dereito á proba pola súa matrícula como alumnado oficial no curso.

2.2.2. O alumnado oficial que desexe realizar as probas de certificación de calquera idioma e nivel poderá matricularse nestas unicamente na EOI na que é alumno/a oficial, de acordo co disposto no apartado 2.1 desta circular. Se o idioma do que desexa matricularse polo réxime libre non se impartira na EOI da que é alumno/a oficial, poderá matricularse excepcionalmente noutra escola que imparta esa lingua, indicando esta circunstancia coa súa solicitude de matrícula ao obxecto de que dita escola solicite copia do seu expediente académico á escola de orixe.

2.3. Alumnado do programa *That's English!*

2.3.1. O alumnado do programa *That's English!* terá que superar a proba de certificación de nivel básico ao remate do módulo 4 para acadar dita certificación e poder acceder ao nivel intermedio. Igualmente, deberá superar a proba de certificación de nivel básico o alumnado que teña pendente o antigo módulo 5.

2.3.2. O alumnado que teña superado o módulo 8 e estea a cursar o módulo 9 deberá superar a proba de certificación de nivel intermedio ao final do módulo 9 para acadar dita certificación de nivel.

2.3.3. Este alumnado non terá que aboar prezos públicos polo acceso ás probas de certificación.



2.3.4. Os centros de apoio tutorial deberán remitir a relación de alumnado, co nome, apelidos, DNI e nivel que corresponda, aos centros de apoio administrativo respectivos para que as EOI onde vaian realizar a proba inclúan este alumnado nas probas de certificación de nivel básico ou intermedio.

2.3.5. As probas de certificación do alumnado do programa *That's English!* realizaranse nos centros que figuran no anexo V desta circular.

2.4. Alumnado procedente dos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC)

2.4.1. O alumnado dos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC) establecidos no artigo 5.1 da Orde do 18 de febreiro de 2011 que desexe certificar o nivel que estea a cursar, deberá formalizar a matrícula seguindo o procedemento recollido nesta circular, indicando o idioma e nivel do curso CALC que está a realizar na aplicación web de matrícula.

2.4.2. O alumnado procedente dos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC) que se matricule para realizar as probas de certificación terá carácter de alumnado oficial a efectos do número de convocatorias, polo que disporá das convocatorias ordinaria e extraordinaria para superar as probas correspondentes, unicamente no idioma e nivel cursado, sempre que formalizase a matrícula na escola ou sección na que cursou o CALC e o indicase na aplicación web de matrícula.

2.4.3. As persoas candidatas procedentes dos cursos de actualización lingüística e comunicativa (CALC) non terán que aboar os prezos públicos correspondentes ao concepto de matriculación por idioma, sempre que vaian realizar as probas de certificación do idioma e nivel correspondente por primeira vez. No caso de se matricularen nunha escola oficial de idiomas por primeira vez, estas persoas deberán aboar os prezos públicos correspondentes á apertura de expediente.

3. MATRÍCULA NAS PROBAS

3.1. Prazo de matrícula

O prazo de matrícula nas probas de certificación para o alumnado libre, incluído o profesorado que asiste aos cursos CALC, será do 26 de abril ao 10 de maio de 2013, ambos incluídos. A aplicación web de matrícula permanecerá aberta ata as 12:00 do mediodía do 10 de maio.

3.2. Trámites de inscrición e aboamento dos prezos públicos correspondentes



3.2.1. Documentación

A matrícula realizarase en liña, dende o enderezo seguinte:

<https://www.informaticacentros.com/xunta/>

A aplicación web de matrícula nas probas de certificación estará operativa ata as 12:00 do mediodía do 10 de maio de 2013.

A matrícula feita en liña non terá validez ata que o alumnado a formalice, nos horarios dispostos ao efecto, na secretaría da escola ou sección onde vai realizar a proba (agás nos centros indicados no punto 3.2.3 desta circular). Para formalizar a matrícula será necesaria a presentación na secretaría da seguinte documentación:

- Impreso de matrícula xerado pola aplicación web de matrícula, onde se indique(n) o(s) idioma(s) e o nivel ou niveis no(s) que se matricula.
- Resgardo do aboamento dos prezos públicos segundo o artigo 3º do Decreto 147/2006, do 31 de agosto (DOG do 8 de setembro), polo que se modifica o Decreto 156/2002, do 18 de abril, polo que se establecen os prezos públicos dos conservatorios de música, centros autorizados de música, conservatorios de danza, centros autorizados de danza, escolas oficiais de idiomas e Escola Superior de Conservación e Restauración de Bens Culturais de Galicia.
- Fotocopia do DNI ou, no caso de persoas estranxeiras, NIE ou pasaporte.
- Para o alumnado que sexa menor de 16 anos a 31 de decembro de 2013, certificado no que se faga constar a primeira lingua estranxeira cursada na educación secundaria obrigatoria no presente curso escolar, expedido polo centro onde estea matriculado consonte o modelo do anexo VI.
- Para o alumnado que se matricule na proba de certificación do nivel C1 de inglés, fotocopia cotexada do certificado de nivel avanzado ou do certificado de aptitude de inglés expedido por unha escola oficial de idiomas. De ter superado os estudos e non dispor aínda do certificado, deberá presentar unha certificación académica expedida pola EOI correspondente, acompañada do xustificante de ter aboados os prezos públicos para a expedición do certificado de nivel avanzado ou do certificado de aptitude.

3.2.2. No caso de discapacidade deberase achegar documentación acreditativa e, se solicita adaptacións, cubrir o formulario facilitado pola EOI (anexo IX da Orde de 8 de setembro de 2008, de avaliación). A EOI poñerá esta circunstancia en coñecemento dos equipos de orientación específicos dependentes da Xefatura Territorial respectiva para que se determinen as adaptacións pertinentes, tendo en conta as medidas recollidas no anexo VI da Resolución do 10 de maio de 2012, pola que se ditan instrucións para a elaboración e administración das probas de certificación e de clasificación das



ensinanzas de idiomas de réxime especial na Comunidade Autónoma de Galicia.

3.2.3. A matrícula das probas de certificación para o alumnado libre poderase formalizar nas seccións das escolas oficiais de idiomas onde se vaian administrar estas, excepto nos centros seguintes: IES Universidade Laboral (Culleredo), IES Xulián Magariños (Negreira), IES de Sar (Santiago de Compostela), IES Valle-Inclán (Pontevedra), IES de Rodeira (Cangas), IES Escolas Proval (Nigrán), IES Val do Tea (Ponteareas) e IES Alexandre Bóveda (Vigo), onde non se recollerá ningunha solicitude, polo que a matrícula deberá formalizarse na sede da EOI da que dependa cada sección.

3.3. Incompatibilidades

3.3.1. Non se poderán examinar das probas de certificación dunha lingua aquelas persoas que participasen na súa elaboración ou nos procesos de configuración final das mesmas.

3.3.2. Así mesmo, o profesorado que imparta docencia nunha EOI, ou ben a teña impartido nalgún momento do curso académico 2012-2013 (no caso do profesorado interino ou substituto), non se poderá matricular nas probas de certificación de ningún idioma na propia EOI na que imparte ou impartira docencia no curso 2012-2013, e, no caso do(s) idioma(s) que imparte, tampouco se poderá matricular para realizar as probas de certificación en ningunha EOI de Galicia.

3.3.3. O persoal non docente destinado nunha escola oficial de idiomas ou sección no curso 2012-2013 non poderá matricularse nas probas de certificación polo réxime libre correspondentes ao(s) idioma(s) que se imparta(n) en dita escola ou sección.

3.4. Estatística

Unha vez rematado o prazo de matrícula, e antes do 20 de maio, as EEOOII remitirán ao servizo de Ensinanzas de Réxime Especial unha estatística co número de matrícula por idioma, nivel e modalidade, separado por centros (sede central da EOI e seccións, se as houbese), consonte o anexo VII desta circular. A estatística deberá incluír o número de tribunais previstos por idioma e nivel.

4. ESTRUCTURA, CUALIFICACIÓN E RECLAMACIÓN ÁS PROBAS

Os equipos directivos das EEOOII garantirán que o alumnado de todos os réximes e niveis dispoña de información completa sobre a estrutura, contido, criterios de avaliación e cualificación de todas as probas, así como das



condicións e prazos de reclamación sobre a cualificación das mesmas. Para isto, as escolas publicarán as instrucións establecidas nesta circular, xunto coas guías para as persoas candidatas das probas de nivel básico, intermedio, avanzado e C1 que figuran como anexos I, II, III e IV, respectivamente, a esta circular.

5. ADMINISTRACIÓN E CALENDARIO DAS PROBAS

5.1. As probas de cada nivel e idioma teñen carácter unificado e realizaranse en todas as escolas na mesma data e hora. Para a correcta administración das probas deberán terse en conta as guías da administración das probas de nivel básico, nivel intermedio, nivel avanzado e nivel C1 que a Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa remitirá ás escolas oficiais de idiomas.

5.2. As probas de certificación dos niveis básico, intermedio e avanzado administraranse nas sedes das EEOOII e, se é o caso, nas súas seccións.

5.3. As EEOOII ou seccións que non impartan as ensinanzas correspondentes a un curso final de nivel non administrarán nesa escola ou sección as probas de certificación polo réxime libre correspondentes a dito nivel.

5.4. As probas de certificación de nivel C1 de inglés polo réxime libre administraranse nos centros seguintes: EOI da Coruña, EOI de Ferrol, EOI de Santiago de Compostela, EOI de Lugo, EOI de Monforte de Lemos, EOI de Ribadeo, EOI de Viveiro, EOI de Ourense, EOI de Pontevedra, EOI de Vigo e EOI de Vilagarcía de Arousa.

5.5. A parte escrita (comprensión de lectura, comprensión oral, expresión e interacción escrita) das probas de certificación administraranse na convocatoria ordinaria de xuño para o alumnado oficial, o alumnado libre e o alumnado procedente dos cursos CALC, de acordo co calendario de administración que se achega como anexo VIII a esta circular. Na convocatoria ordinaria a parte escrita das probas de certificación das distintas linguas terá lugar en distintas datas ou horas.

5.6. A parte escrita (comprensión de lectura, comprensión oral, expresión e interacción escrita) das probas de certificación administraranse na convocatoria extraordinaria de setembro para o alumnado oficial e o alumnado procedente dos cursos CALC, de acordo co calendario de administración que se achega como anexo IX a esta circular. Na convocatoria extraordinaria as probas escritas ou orais de distintas linguas poderían ter lugar na mesma data e hora.

5.7. No caso de que, por razóns debidamente xustificadas e excepcionais por causas imputables ao centro, as probas de certificación non se puidesen



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA
Dirección Xeral de Educación,
Formación Profesional e Innovación Educativa

administrar nos calendarios establecidos nos anexos VIII e IX desta circular, a escola deberá informar e solicitar ao Servizo de Ensinanzas de Réxime Especial da Dirección Xeral de Educación, Formación Profesional e Innovación Educativa a autorización para administrar a proba de reserva noutra hora e/ou data.

5.8. As datas das probas de expresión e interacción oral serán fixadas por cada escola, que deberá facelas públicas, cando menos, cunha semana de antelación con respecto da realización da proba, tanto nos taboleiros de anuncios como na páxina web da escola. Estas probas poderán realizarse antes ou despois das probas escritas.

5.9. A EOI da Coruña establecerá o calendario de celebración das probas de certificación dos niveis básico, intermedio e avanzado de árabe e ruso.

5.10. A cualificación da expresión e interacción escrita e da expresión e interacción oral das probas será realizada por tribunais formados, polo menos, por dous membros do departamento correspondente. No caso de departamentos didácticos unipersoais, o servizo de Inspección Educativa respectivo designará o profesorado que deberá desprazarse desde outra sede ou sección para a formación dos tribunais que garantan a correcta administración das probas.

5.11. As probas de certificación para o profesorado dos cursos CALC realizaranse nas escolas onde se impartiron os cursos correspondentes, unicamente para o(s) nivel ou niveis impartido(s), e contarán con tribunais específicos para a súa administración e cualificación, dos que formará parte o profesorado que impartiu o(s) curso(s).

Santiago de Compostela, 22 de abril de 2013

O director xeral de Educación,
Formación Profesional e Innovación Educativa



Asdo.: Manuel Corredoira López